

Erba Factor XII Deficient Plasma

Kat. č.	Název balení	Obsah balení
EHL00036	Erba Factor XII Deficient Plasma	3 x 1 ml

CZ



POUŽITÍ

Souprava Erba Factor XII Deficient Plasma je určena ke kvantitativnímu stanovení Faktoru XII u pacientů s podezřením na deficenci tohoto faktoru nebo pacientů, kteří trpí vrozenou nebo získanou deficencí Faktoru XII.

PRINCIP METODY

Kvantitativní stanovení faktoru jednostupňovou metodou vyžaduje substrátovou plazmu postrádající Faktor XII. Ředěná testovaná plazma se smíchá s plazmou deficentní na faktor XII a stanoví se čas nutný ke vzniku koagulačního času pacientského vzorku s korekcí referenčního materiálu umožnuje stanovení % aktivity pacientské plazmy stanovovaného vzorku.¹ Stanovení faktoru deficentní plazmy mohou být provedena na jakémkoli analyzátoru, který umožňuje stanovení metod založených na stanovení APTT.

SLOŽENÍ ČINIDEK

Erba Factor XII Deficient Plasma je odvozená z lidské plazmy a obsahuje méně než 1 % reziduální aktivity Faktoru XII.

UPOZORNĚNÍ A BEZPEČNOSTNÍ CHARAKTERISTIKY

- Pouze pro *in vitro* diagnostiku. S těmito činidly mohou pracovat pouze odborně způsobilí laboratorní pracovníci.
- Zabraňte požití.
- Pokud pracujete se soupravou, používejte ochranné rukavice.
- Abyste zabránili kontaminaci, používejte čisté nebo jednorázové laboratorní vybavení.
- Případné zbytky činidel je nutno likvidovat podle vlastních interních předpisů v souladu se Zákonem o odpadech.



VAROVÁNÍ – BIOLOGICKÉ RIZIKO

Některá činida, která jsou součástí této soupravy, obsahují látky lidského a/nebo živočišného původu. Vždy, když je k přípravě této činidel vyžadována lidská plazma, je testována na přítomnost protilaterk proti HIV 1, HIV 2 a HCV a na HBsAg a tyto výsledky jsou negativní. Nicméně žádná testovací metoda neposkytuje absolutní jistotu, že infekční agens nejsou přítomni. Proto musí být všichni pracovníci při práci s tímto biologickým materiálem mimořádně opatrní a pracovat zcela ve shodě s platnými bezpečnostními opatřeními jako by se jednalo o infekční materiál.

PŘÍPRAVA PRACOVNÍCH ROZTOKŮ

K obsahu každé lahvičky Erba Factor XII Deficient Plasma přidejte přesně 1 ml destilované/deionizované vody. Opatrným otáčením rozpustte obsah lahvičky a lahvičku nechejte stát při pokojové teplotě (18–25 °C) po dobu 15 minut.

Před každým použitím opatrně promíchejte (netřepejte).

SKLADOVÁNÍ A STABILITA PRACOVNÍCH ROZTOKŮ

Neotevřená činida, skladovaná při 2–8 °C, jsou stabilní do data expirace uvedeného na štítku Po rekonstituci je činidlo stabilní:

- 8 hodin při 2–8 °C.

Lyofilizované činidlo má vzhled suché, slámově zbarvené zálky nebo se vyskytuje v kouscích.

POŽADOVANÉ REAGENCIE, KTERÉ NEJSOU SOUČÁSTÍ SOUPRAVY

Erba Standard Plasma, kat. č. EHL00012
Erba Owrens Veronal Buffer, kat. č. EHL00021
Erba Actime, kat. č. EHL00003, EHL00004
Erba Calcium Chloride, kat. č. EHL00020

Opravená aktivita (%) =

(referenční hodnota kalibrační plazmy/100) x hodnota pacientského vzorku nebo kontroly odečtená z kalibrační křivky

REFERENČNÍ HODNOTY

Referenční hodnoty se mohou lišit podle použité techniky stanovení a použitého systému. Z tohoto důvodu by si měla každá laboratoř stanovit vlastní rozmezí referenčních hodnot. Očekávané rozmezí hodnot aktivity faktoru je 50–150 %.⁶

KONTROLA KVALITY

Každá laboratoř by si měla založit vlastní program kontroly kvality.

Pro zajištění odpovídající kvality stanovení je doporučeno použít kontrolní plazmu. Je doporučeno použít dvě hladiny kontrolní plazmy, jednu blízkou normálních hodnot pacientů (Erba Control N Plus, kat. č. EHL00016) a druhou představující patologické hodnoty (Erba Control P Plus, kat. č. EHL00017). Kontrola by měla být změřena s každou dávkou pacientských vzorků. Pokud výsledky kontroly neodpovídají předpokládaným hodnotám, výsledky pacientů by měly být považovány za neplatné.

OMEZENÍ

Výsledky získané soupravou Erba Factor XII Deficient Plasma závisí na řadě faktorů, které jsou spojené s použitou instrumentací, reagenciami, deficitními substráty, a proto se mohou lišit laboratoř od laboratoře.^{3,4,5}

VÝKONNOSTNÍ CHARAKTERISTIKY

Předpokládaná linearita kalibrační křivky je v rozmezí 10–150 %. Předpokládané hodnoty CV pro intra-assay a inter-assay by měly být v limitu < 5 %.

LITERATURA

- Penner JA (1979) The University of Michigan Medical School Blood Coagulation Laboratory Manual, 14th Ed., University Publications, Ann Arbor, 72–78.
- Clinical and Laboratory Standards Institute (2008) Collection, Transport and Processing of Blood Specimens for Testing Plasma-Based Coagulation Assays and Molecular Haemostasis Assays: Approved Guideline, 5th edn. CLSI: H21-A5.
- Kirkwood TBL et al. (1977) Identification of Sources of Variation in Factor VIII Assay, British Journal of Haematology, 37:559–568.
- Goldenfarb MD (1971) Reproducibility in Coagulation Assays, AJCP, 55:561–564.
- Palkuti HA and Longberry JR (1973) A Precision Study of Coagulation Factor Assay Techniques, AJCP, 59:231–235.
- Triplett DA, Harms CS (1981) Procedures for the Coagulation Laboratory, Am. Society for Clin. Path, Chicago, 36

Zkumavka	Erba Standard Plasma (ml)	Owrenův pufr (ml)	Aktivita (%)
1	0.1	0.4	100
2	0.1	0.9	50
3	0.1	1.9	25
4	0.1	3.9	12.5

2. Příprava pacientských vzorků

- Vzorky a kontrolní plazmu naředte Owrenovým pufrem v poměru 1 + 4.
- Vzorky promíchejte, ale netřepejte.

3. Stanovení

- Stanovení provádějte v duplikátu.
- Do kvety - zkumavky napijete 0,05 ml Erba Factor XII Deficient Plasma.
- Přidejte 0,05 ml standardu, pacientského vzorku nebo kontroly (ředěně – viz příprava vzorků) a inkubujte 2 minuty při 37 °C.
- Přidejte 0,1 ml APTT činidla a inkubujte 5 minut při 37 °C.
- Přidejte 0,1 ml 0,025M chloridu vápenatého a současně spusťte stopky.
- Stanovte čas nutný pro vznik koagula pro každý standard, kontrolu a ředěné pacientské vzorky.
- Do grafu vyneste % aktivity (osa x) proti průměrné hodnotě koagulačního času (osa y). Použijte logaritmický papír (typ 2 cycle log-log).

Automatická metoda

Postupujte podle informací uvedených v Uživatelském manuálu.

INTERPRETACE VÝSLEDKŮ

Hodnoty odpovídající pacientským vzorkům odečtěte z kalibrační křivky. Přesné hodnoty pro pacienty nebo kontroly vypočítejte korekcí rozdílů v hodnotách kalibrační plazmy podle uvedeného vzorce:

POUŽITÉ SYMBOLY

REF	Katalogové číslo	IVD	In vitro Diagnostikum	EN	Čtěte návod k použití
LOT	Číslo šárže	■	Výrobce	CONT	Obsah
	Datum expirace	⌚	Teplota skladování		

Erba Factor XII Deficient Plasma

Cat. No.:	Pack name:	Packaging (Content):
EHL00036	Erba Factor XII Deficient Plasma	3 x 1 ml

EN

CE IVD

INTENDED USE

Erba Factor XII Deficient Plasma is intended for the quantitative determination of the Factor XII in patients suspected of having a congenital or acquired deficiency of this coagulation protein.

PRINCIPLE

Quantitative measurement of individual coagulation factors by the one-stage method requires substrate plasma lacking the factor to be measured. A dilution of the test plasma is mixed with the factor deficient plasma and the clot time of the mixture determined. The degree of clot time correction with the patient plasma is compared to the correction with a reference material, allowing the % activity of the patient plasma to be determined.¹ The Erba Factor XII Deficient Plasma can be used on any instrument capable of performing APTT-based factor assay testing.

COMPOSITION

Erba Factor XII Deficient Plasma is derived from human plasma and contain less than 1 % residual factor activity.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

- For *in vitro* diagnostic use only. These reagents are to be used by certified medical laboratory personnel only.
- Do not ingest.
- Wear gloves when handling all kit components.
- Only use clean or single use laboratory equipment to avoid contaminations.
- The eventual rest of reagents should be disposed of in accordance with the internal regulations and in compliance with local and national regulations relating to the safe handling of waste.



WARNING – POTENTIAL BIOHAZARDOUS MATERIAL

Some reagents provided in this kit contain materials of human and/or animal origin. Whenever human plasma is required for the preparation of these reagents, the plasmas are tested for the antibodies to HIV 1, HIV 2 and HCV, and for hepatitis B surface antigen. and results are found to be negative. However, no test method can offer complete assurance that infectious agents are absent. Therefore, users of reagents of these types must exercise extreme care in full compliance with regulatory safety precautions in the manipulation of these biological materials as if they were infectious.

WORKING REAGENT

Reconstitute each vial of Erba Factor XII Deficient Plasma with 1 ml of purified water. Swirl gently and allow to stand for 15 minutes at room temperature (18–25 °C). Mix well before use (do not shake).

STABILITY AND STORAGE

The unopened reagents are stable till the expiry date stated on the bottle and kit label when stored at 2–8 °C.

Reconstituted reagent is stable:

- 8 hours at 2–8 °C.

The lyophilised product should appear as a dry, straw coloured plug or pieces.

REAGENTS REQUIRED BUT NOT PROVIDED

Erba Standard Plasma (Cat. No.: EHL00012)
 Erba Owrens Veronal Buffer (Cat. No.: EHL00021)
 Erba Actime (Cat. No.: EHL00003, EHL00004)
 Erba Calcium Chloride (Cat. No.: EHL00020)

SAMPLE COLLECTION AND PREPARATION

Plastic or siliconised glass should be used throughout. Blood (9 parts) should be collected into 3.2 % or 3.8 % sodium citrate anticoagulant (1 part). Separate plasma after centrifugation at 1500 x g for 15 minutes.

Plasma should be kept at 2–8 °C or 18–24 °C. Testing should be completed within 4 hours of sample collection.

Plasma can be storage frozen at -20 °C for 2 weeks or -70 °C for 6 months. Thaw quickly at 37 °C prior to testing. Do not keep at 37 °C for more than 5 minutes.²

PROCEDURE

Manual Method

- Prepare all reagents as instructed with each pack.
- Pre-warm Erba Calcium Chloride solution to 37 °C.

1. Standard Curve Preparation:

- Prepare the following dilutions in Erba Owrens Veronal Buffer:

Tube	Erba Standard Plasma (ml)	Owren's Buffer (ml)	Activity (%)
1	0.1	0.4	100
2	0.1	0.9	50
3	0.1	1.9	25
4	0.1	3.9	12.5

- Mix without shaking.

2. Patient Sample Preparation:

- Prepare a 1 + 4 dilution of the patient plasma or control plasma in Owrens Buffer.
- Mix without shaking.

3. Testing:

- Pipette, in duplicate, 0.05 ml of Erba Factor XII Deficient Plasma into a reaction tube.
- Add 0.05 ml of standard, patient or control plasma dilution and incubate at 37 °C for 2 minutes.
- Add 0.1 ml of APTT reagent and incubate for 5 minutes at 37 °C.
- Add 0.1 ml of 0.025 M calcium chloride solution while simultaneously starting a stopwatch.
- Determine the clot time for each of the standard, control or patient dilutions.
- Plot % Activity (X-axis) versus Mean Clot Time (Y-axis) for the standards on 2 cycle log-log graph paper.

Automated Method

Refer to the instrument's operator's manual.

INTERPRETATION OF RESULTS

Interpolate patient values from the curve. Calculate exact patient or control values by correcting for differences in calibration plasma values as follows:

$$\text{Correct Activity (\%)} = \frac{\text{Calibration plasma Reference Value} / 100}{\text{Interpolated Patient or Control Value}}$$

REFERENCES VALUES

Reference values can vary between laboratories depending on the techniques and systems in use. For this reason each laboratory should establish its own normal range. Expected values for factor activity are 50–150 %.⁶

QUALITY CONTROL

Each laboratory should establish a quality control program.

To ensure adequate quality, control plasmas are recommended. It is suggested to use two levels of control, one close to the normal patient values (Erba Control N Plus, Cat. No.: EHL00016) and the second representative the pathologic values (Erba Control P Plus, Cat. No.: EHL00017).

Normal and abnormal control plasmas should be tested prior to each batch of patient samples, to ensure satisfactory instrument and operator performance. If controls do not perform as expected, patient results should be considered invalid.

LIMITATIONS

The results obtained with Erba Factor XII Deficient Plasma depend on several factors strongly associated with instrumentation, types of reagents, deficient substrates and laboratory to laboratory variations.^{3, 4, 5} Each laboratory should establish an expected range for the particular instrument-reagent system.

PERFORMANCES

Assumed linearity of standard curve is from 10–150 %. Within run and between run precisions are expected to be < 5 %, using a range of automated instruments.

REFERENCES

- Penner JA (1979) The University of Michigan Medical School Blood Coagulation Laboratory Manual, 14th Ed., University Publications, Ann Arbor, 72-78.
- Clinical and Laboratory Standards Institute (2008) Collection, Transport and Processing of Blood Specimens for Testing Plasma-Based Coagulation Assays and Molecular Haemostasis Assays: Approved Guideline, 5th edn. CLSI: H21-A5.
- Kirkwood TBL et al. (1977) Identification of Sources of Variation in Factor VIII Assay, British Journal of Haematology, 37:559-568.
- Goldenfarb MD (1971) Reproducibility in Coagulation Assays, AJCP, 55:561-564.
- Palkuti HA and Longberry JR (1973) A Precision Study of Coagulation Factor Assay Techniques, AJCP, 59:231-235.
- Triplett DA, Harms CS (1981) Procedures for the Coagulation Laboratory, Am. Society for Clin. Path. Chicago, 36

USED SYMBOLS

	Catalogue Number		In vitro Diagnostics		See Instruction for Use
	Lot Number		Manufacturer		Content
	Expiry Date		Storage Temperature		

Фактор F XII

Набір для визначення активності фактора F XII

Кат. номер	Назва на упаковці	Вміст
EHL00036	Фактор F XII	3 x 1 мл



ЗАСТОСУВАННЯ

Реагент Фактор F XII призначений для кількісного визначення фактора XII у пацієнтів з підозрою на вроджений або набутий дефіцит цього білку згортання крові.

ПРИНЦІП РЕАКЦІЇ

Кількісне визначення вмісту окремих факторів коагуляції одностадійним методом ґрунтуються на використанні плазми-субстрату, у якій цільовий фактор відсутній. Розчин плазми пацієнта зміщується з безфакторною плазмою і визначається час згортання. Час утворення тромбу у вищепісаній суміші порівнюється з часом утворення тромбу у референсних матеріалах, що дозволяє визначити активність досліджуваного зразка у % за цільовим фактором.¹ Реагент Фактор F XII може застосовуватися на будь-якому обладнанні, що проводить аналіз на фактори згортання крові за принципом визначення АЧТЧ.

СКЛАД РЕАГЕНТИВІВ

Реагент Фактор F XII виготовлений з плазми крові людини і містить не більше 1% залишкової активності цільового фактора.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ І ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Лише для *in vitro* діагностики професійно підготовленим персоналом медичної лабораторії.
- Уникати ковтання.
- Користуватися захисними рукавичками при поводженні з усіма компонентами набору.
- Запобігати контамінації, використовувати лише чисті або одноразові лабораторні принадлежності.
- Залишки реагентів повинні утилізуватися у відповідності до діючих локальних або національних правил для даних видів матеріалів.



УВАГА! ПОТЕНЦІЙНО БІОЛОГІЧНО НЕБЕЗПЕЧНИЙ МАТЕРІАЛ

Реагенти набору містять матеріали людського та (або) тваринного походження. Використана для виготовлення реагентів плазма крові людини перевірена на відсутність антитіл до вірусів ВІЛ 1, ВІЛ 2 та гепатиту С, а також поверхневого антигену гепатиту В. Оскільки жодним методом неможливо повністю виключити присутність інфекційних агентів, працювати необхідно із суворим дотриманням заходів безпеки під час роботи з потенційно інфікованими матеріалами.

ПРИГОТОВУВАННЯ РЕАГЕНТИВІВ

Відновити вміст кожного флакону реагенту Фактор F XII за допомогою 1 мл очищеної води. Обережно похітати флакон і залишити на 15 хвилин за кімнатної температури (18–25 °C). Перед використанням ретельно перемішати (не струшувати).

ЗБЕРІГАННЯ І СТАБІЛЬНІСТЬ

Невідкритий реагент є стабільним до вичерпання вказаного на упаковці терміну придатності за умови зберігання за температуру 2–8 °C.

Відновлений реагент є стабільним упродовж:

- 8 годин за температурі 2–8 °C.

Ліофілізований реагент повинен мати вигляд сухого корка або частинок солом'яного кольору.

НЕОБХІДНІ ДОДАТКОВІ МАТЕРІАЛИ

Стандартна плазма (Erba Standard Plasma) (кат. номер EHL00012)

Owrens Veronal буфер (Erba Owrens Veronal Buffer) (кат. номер EHL00021)

Набір АЧТЧ Actime (Erba Actime) (кат. номер EHL00003, EHL00004)

Розчин хлориду кальцію (Erba Calcium Chloride) (кат. номер EHL00020)

ВІДБІР І ПІДГОТОВКА ЗРАЗКІВ

Використовувати посуд з органічного або силіконізованого скла. Кров (9 частин) необхідно відібрати в антикоагулант: 3,2 % або 3,8 % натрію цітрат (1 частина). Відділити плазму крові центрифугуванням на 1500 x g упродовж 15 хвилин. Плазму зберігати за температури 2–8 °C або 18–24 °C, аналіз провести упродовж 4 годин з моменту відбору. Для більш тривалого зберігання плазму необхідно заморозити, тривалість зберігання у замороженому вигляді: 2 тижні за температури -20 °C або 6 місяців за температуру -70 °C. Безпосередньо перед початком аналізу розморозити за температури 37 °C. Не утримувати за температури 37 °C понад 5 хвилин.²

ПРОЦЕДУРА АНАЛІЗУ

Ручний метод

- Підготувати всі реагенти згідно відповідних інструкцій.
- Перед використанням нагріти Розчин хлориду кальцію (Erba Calcium Chloride) до 37 °C.

1. Побудова калібрувальної кривої:

- Підготувати никаківказани розчини в буфері Erba Owrens Veronal Buffer:

Пробірка	Erba Standard Plasma (мл)	Owren's Buffer (мл)	Активність (%)
1	0,1	0,4	100
2	0,1	0,9	50
3	0,1	1,9	25
4	0,1	3,9	12,5

- Перемішати без струшування.

2. Підготовка зразків пацієнтів і контрольних зразків:

- Підготувати розчин (1:4) плазми крові пацієнта або контрольної плазми в буфері Owren's Veronal Buffer.
- Перемішати без струшування.

3. Аналіз:

- Пінетувати у двох повторностях 0,05 мл реагенту Фактор F XII у реакційні пробірки.
- Додати 0,05 мл розчину стандартної плазми, зразка пацієнта або контрольної плазми, інкубувати за температури 37 °C упродовж 2 хвилин.
- Додати 0,1 мл реагенту на визначення АЧТЧ, інкубувати за температури 37 °C упродовж 5 хвилин.
- Додати 0,1 мл 0,025-молярного розчину хлориду кальцію і одночасно запустити секундомір.
- Визначити час згортання для розчину стандартної плазми, зразка пацієнта або контрольної плазми.
- На логарифмічному папері з масштабом 2 на обох осіах нанести точки стандартних плазм із значеннями активності (%) на осі абсцис та середнім часом згортання крові (с) на осі ординат.

Автоматичний метод

Див. Інструкції користувача обладнання.

ІНТЕРПРЕТАЦІЯ РЕЗУЛЬТАТІВ

Інтерполювати значення для зразків пацієнта і значення контролю якості на побудованій калібрувальній прямій і обчислити точні значення активності шляхом корекції різниць у калібрувальних значеннях:

$$\text{Коректна активність (\%)} =$$

(Референсне значення калібрувальної плазми / 100) дюх Інтерпольоване контрольне значення або значення плазми пацієнта

НОРМАЛЬНІ ВЕЛИЧИНІ

Нормальні величини активності фактора XII можуть коливатися у залежності від реагентів і методів їх визначення. З огляду на це, кожна лабораторія самостійно встановлює діапазон нормальних значень. Очікуваній нормальний діапазон для даного фактора становить 50–150 %.⁶

КОНТРОЛЬ ЯКОСТІ

Кожна лабораторія встановлює власні процедури контролю якості.

Рекомендованім з використанням контрольних плазм крові з двома рівнями контролю, один з яких для нормальних (блізьких до нормальних) значень: Контрольна плазма нормальній Плюс (Erba Control N Plus), кат. номер EHL00016, другий - для патологічних значень: Контрольна плазма патологія Плюс (Erba Control P Plus), кат. номер EHL00017. Задля забезпечення якості і ефективності роботи перед кожною серією аналізів слід проаналізувати нормальні та патологічні контрольні матеріали. Якщо контролі не показали очікуваних результатів, то результати, отримані для зразків пацієнтів, повинні визнаватися недостовірними (недійсними).

ОБМеження застосування

Результати аналізів, отримані з реагентом Фактор F XII залежать від низки факторів, серед яких визначальними є інструментальний (обладнання, що застосовується) і реагентний (типи реагентів і дефіцитні субстрати), тому в-цілому можуть відрізнятися від отриманих в різних лабораторіях.^{3,4,5} Таким чином, очікуваний діапазон отриманих значень самостійно встановлюється кожною лабораторією, ґрунтуючись на методах і методиках визначення (наборах реагентів), які застосовує лабораторія.

ПАРАМЕТРИ РЕАГЕНТИВІВ

Передбачуваний діапазон лінійності калібрувальної кривої становить 10–150 %. Внутрішньосерійна і міжсерійна відтворюваність на низці моделей автоматичного обладнання очікується в межах СКВ до 5 %.

ЛІТЕРАТУРА

- Penner JA (1979) The University of Michigan Medical School Blood Coagulation Laboratory Manual, 14th Ed., University Publications, Ann Arbor, 72-78.
- Clinical and Laboratory Standards Institute (2008) Collection, Transport and Processing of Blood Specimens for Testing Plasma-Based Coagulation Assays and Molecular Haemostasis Assays: Approved Guideline, 5th edn. CLSI: H21-A5.
- Kirkwood TBL et al. (1977) Identification of Sources of Variation in Factor VIII Assay, British Journal of Haematology, 37:559-568.
- Goldenhar MD (1971) Reproducibility in Coagulation Assays, AJCP, 55:561-564.
- Palkuti HA and Longberry JR (1973) A Precision Study of Coagulation Factor Assay Techniques, AJCP, 59:231-235.
- Triplett DA, Harms CS (1981) Procedures for the Coagulation Laboratory, Am. Society for Clin. Path, Chicago, 36

UA Уповноважений представник в Україні:
ТОВ „ЕРБА ДІАГНОСТИКС УКРАЇНА“
01042, Київ, вул. ІОННА ПАВЛА II, буд. 21, офіс 401
тел. +38-050-4483456
ukraine@erbamannheim.com

ВИКОРИСТАНІ ПОЗНАЧКИ

REF Каталожний номер

IVD In vitro діагностика

Перед використанням уважно вивчити Інструкцію

LOT Номер партії

Виробник

CONT Вміст

Термін придатності

Температура зберігання

Національний знак відповідності для України